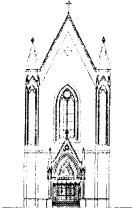


COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI NAPOLI  
parte della Chiesa Evangelica Luterana in Italia  
EVANGELISCH LUTHERISCHE GEMEINDE NEAPEL  
Teil der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Italien  
Circolare – Gemeindebrief



2024 APRILE – MAGGIO - GIUGNO  
APRIL – MAI – JUNI 2024



**Non vi spaventate! Cercate Gesù il Nazareno, il crocifisso;  
è risuscitato, non è qui.**

Marco 16,6 – Motto biblico marzo 2024



**Entsetzt euch nicht! Ihr sucht Jesus von Nazareth,  
den Gekreuzigten.**

**Er ist auferstanden, er ist nicht hier.**

Markus 16,6 – Losung März 2024

Chiesa Evangelica  
Luterana in Italia  
Evangelisch-Lutherische  
Kirche in Italien



**Der Engel sagte zu den Frauen (die sich fürchteten): „Entsetzt euch nicht! Ihr sucht Jesus von Nazareth, den Gekreuzigten. Er ist auferstanden, er ist nicht hier.“ (Markus 16,6)**

Furcht und Zittern, Entsetzen – das ist der offene Schluss vom Markusevangelium.

Nach dem langen, schweigenden Weg zum Grab, um einen letzten Liebesdienst an dem Toten zu vollziehen, nun dies: der Tote ist weg, auch der schwere Stein ist weggewälzt, der ihnen auf dem Weg doch Kopfzerbrechen bereitet hat.

Es ist, als verlören die Frauen den Boden unter den Füßen, das kann doch nicht sein! Wer gescheitert ist, hat endgültig verloren; wer verurteilt ist, muss ohnmächtig leiden; wer gestorben ist, bleibt im Grab. Das ist die Welt, die sie kennen, mit der sie sich abgefunden haben.

Und nun wird alles auf den Kopf gestellt, der Tote soll nicht mehr tot sein – das können sie nicht begreifen, jedenfalls nicht sofort. Sie waren völlig unvorbereitet, und "sie flohen von dem Grab; denn Zittern und Entsetzen hatte sie ergriffen. Und sie sagten niemandem etwas; denn sie fürchteten sich." (Vers 8)

Zittern und Entsetzen, das kommt öfter vor in der Bibel, es ist die Reaktion der Menschen, wenn sie Gott begegnen, oder auch nur seinen Boten, den Engeln. Die Begegnung mit Gott, dem Lebendigen, bringt vertraute Gewissheiten ins Wanken, sie erschüttert unsere Welt, so wie wir sie kennen, wie wir sie uns auch zurechtlegen. Und nun das: Tot ist nicht mehr tot!

Die Frauen brauchen Zeit, um sich neu zurechtzufinden. Sie müssen wieder auf die Beine kommen, ihre Gedanken und ihr gesamtes Weltbild neu ordnen. Das geht nicht so schnell, das braucht Zeit. Sie müssen Worte und Bilder finden für das am Grab Erlebte, um es mit ihrem Alltag zu verbinden. Es muss erst noch Platz finden in ihrem Glauben, der so ganz anders war.

Nachdem der Engel den Frauen verkündet hat, dass Jesus, der Gekreuzigte, auferstanden ist, also lebt, gibt er ihnen einen Auftrag:

„Geht aber hin und sagt seinen Jüngern und Petrus, dass er vor euch hingehen wird nach Galiläa; dort werdet ihr ihn sehen, wie er euch gesagt hat.“ Ein neuer Anfang, ein neuer Auftrag und das Versprechen: Ihr seid nicht mehr allein! Jesus Christus, der Auferstandene geht euch voran. Ein neuer Anfang - auch für die Jünger, auch für die, die geflohen sind, auch für die, die Jesus verleugnet haben, auch für die, die Jesus im Stich gelassen haben.

Das Evangelium endet mit Furcht und Zittern und Schweigen. Fast unerträglich. So unerträglich, dass einige Schreiber eigene Schlüsse und Ostererlebnisse an dieses Ende hinzugefügt haben.

Sie haben damit das getan, wozu uns der offene Schluss herausfordern möchte, auch heute noch selber zu tun:

Zieht eigene Schlüsse aus diesem Evangelium! Erzählt mit Eurem Leben einen eigenen Schluss des Evangeliums! Erzählt, wo ihr eure Furcht und euer Zittern überwunden habt! Erzählt, wo ihr die Liebe Gottes in eurem Leben gespürt habt! Berichtet, wo eure Auferstehungshoffnung die Karfreitagsgedanken vertrieben hat! Erzählt, wie ihr erkannt habt: Der Herr ist auferstanden. Er geht uns voran. Wie den Jüngern. Wie den Frauen.

Der Osterengel „weist mit einem Wort oder einer Geste ins Weite.

Dann wendet sich mein Blick dem Horizont zu und ich spüre:

Nichts muss für immer so bleiben wie es ist.“ (Tina Willms)

Herzliche Grüße und frohe Ostern

Ihre/ eure Kirsten Thiele

**L'angelo disse alle donne (spaventate): „Non vi spaventate! Cercate Gesù il Nazareno, il crocifisso; è risuscitato, non è qui.”** (Marco 16,6)

Paura e tremore, orrore – questo è il finale aperto del Vangelo di Marco.

Dopo il lungo e silenzioso viaggio verso il sepolcro per compiere un'ultima opera d'amore sul morto, ora questo: il morto non c'è più, persino la pesante pietra che era il grande rompicapo durante il cammino è stata rotolata via.

È come se le donne stessero perdendo la terra sotto i piedi, non può essere! Chi ha fallito ha perso per sempre; chi è condannato deve soffrire impotente; chi è morto rimane nella tomba. Questo è il mondo che conoscono, il mondo a cui si sono rassegnati.

E ora tutto è capovolto, il morto non è più morto - non riescono a capirlo, almeno non subito. Erano del tutto impreparate e "fuggirono dal sepolcro, perché il tremore e l'orrore li avevano colti. E non dissero nulla a nessuno, perché avevano paura."(versetto 8)

Il tremore e l'orrore si trovano spesso nella Bibbia; è la reazione delle persone quando incontrano Dio, o anche solo i suoi messaggeri, gli angeli. L'incontro con Dio, il Vivente, scuote le certezze familiari, scuote il nostro mondo così come lo conosciamo, così come lo abbiamo compreso.

E ora questo: morto non è più morto!

Le donne hanno bisogno di tempo per orientarsi. Devono rimettersi in piedi, riorganizzare i loro pensieri e la loro intera visione del mondo. Non è una cosa che si fa in fretta, ci vuole tempo. Devono trovare parole e immagini per ciò che hanno vissuto nella tomba, per collegarlo alla loro vita quotidiana. Deve prima trovare un posto nella loro fede, che era molto diversa.

Dopo che l'angelo ha annunciato alle donne che Gesù, il crocifisso, è risorto, cioè vivo, affida loro una missione:

"Ma andate a dire ai suoi discepoli e a Pietro che egli vi precede in Galilea; là lo vedrete, come vi ha detto." Un nuovo inizio, una nuova missione e una promessa: Non siete più sole! Gesù Cristo, il Risorto, vi precede. Un nuovo inizio - anche per i discepoli, anche per coloro che sono fuggiti, anche per coloro che hanno rinnegato Gesù, anche per coloro che hanno abbandonato Gesù.

Il Vangelo si conclude con paura, tremore e silenzio. Quasi insopportabile. Così insopportabile che alcuni scrittori hanno aggiunto a questo finale le loro conclusioni e le loro esperienze pasquali.

Così facendo, hanno fatto ciò che il finale aperto vorrebbe sfidarci a fare anche oggi:

Traete le vostre conclusioni da questo Vangelo! Raccontate con la vostra vita la vostra conclusione del Vangelo! Raccontate dove avete superato la paura e il tremore! Raccontate dove avete sentito l'amore di Dio nella vostra vita! Raccontate dove la vostra speranza di risurrezione ha allontanato i pensieri del Venerdi Santo! Diteci come avete appreso: il Signore è risorto. Egli ci precede.

Come ai discepoli. Come alle donne.

L'angelo di Pasqua "indica con una parola o un gesto in lontananza.

Allora il mio sguardo si rivolge all'orizzonte e sento:

Niente deve rimanere così com'è. " (Tina Willms)

Vi saluto ed invio i miei auguri per una serena Pasqua.

Vostra, Kirsten Thiele

# Coro luterano - Lutherischer Gemeindechor

Composto da voci femminili –  
zusammengesetzt aus Frauenstimmen

Diretto da – geleitet von Maestro Carlo Forni

Le prove si terranno il martedì alle ore 18.30 – 20.30

a Villa Casalta - Via Pontano, 1 – Napoli

Die Proben finden dienstags um 18.30 Uhr – 20.30

in der Villa Casalta (Via Pontano, 1) in Neapel statt.

Ulteriori informazioni presso l'Ufficio della comunità.

Weitere Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro.



## Domenica 16 giugno 2024

### Assemblea Generale

ore 10.30 Culto

segue Assemblea Generale e Festa d'estate

Villa Casalta – Via Pontano, 1

Ognuno porta del cibo da condividere con gli altri. Per acqua e vino provvede la comunità.



## Domenica 19 maggio PENTECOSTE

ore 11.00 culto all'aperto nel giardino di VILLA CASALTA

(Via Pontano, 1 – Napoli)

Dopo condivideremo il pranzo.

Ognuno porta quello che vuole mangiare e condividere con gli altri.

## Osterengel

Er weist

mit einem Wort oder einer Geste  
ins Weite.

Dann wendet sich mein Blick  
dem Horizont zu und ich spüre:

Nichts muss für immer  
so bleiben wie es ist.

## L'angelo di Pasqua

Lui indica

con una parola o un gesto  
in lontananza.

Allora il mio sguardo si rivolge  
all'orizzonte e sento:

Niente deve rimanere  
così com'è.

Von Tina Willms



## ***Compleanni di aprile – maggio e giugno***

---

Roberto Gentile  
Alessandro Bachrach  
Sigrid Balestrieri, Ischia  
Marei Palumbo  
Giovanni Bevilacqua  
Enrico Hornbostel  
Wiebke Pilato, Ischia  
Julia Castagliuolo, Ischia

Gabriella Brancaccio  
Mariasaria Parisi  
Kirsten Thiele  
Alma Di Matteo  
Riccardo Miletto Granozio  
Riccardo Bachrach  
Clara Attardi

Chiara Romano  
Annette Brünger  
Christane Ritter-Attardi  
Andrea Bove  
Salvatore Canfora  
Alexander Zaske

Gaetano Scaramuzza  
Luca Muntoni  
Giovanna Brinkmann Squadrilli

Tanti auguri!!!



### **6 - 13 luglio 2024-02-27 VACANZA PER FAMIGLIE**

Si svolgerà dal 6 al 13 luglio prossimi, nella splendida cornice delle Cinque Terre, il Campo estivo per famiglie organizzato e sostenuto dalla CELI.

L'iniziativa, che sarà curata dalla Pastora Magdalena Tiebel-Gerdes e dal Pastore Alberto Rocchini vuol mettere al centro la famiglia nel cammino insieme ad altre famiglie.

La condivisione del tempo libero, di giochi e divertimento, non è incompatibile con momenti di meditazione e racconti tratti dalla Bibbia.

Per maggiori informazioni, per ricevere il flyer e il modello d'iscrizione potete contattare l'ufficio pastorale [napoli@chiesaluterana.it](mailto:napoli@chiesaluterana.it).

Viaggio attraverso i racconti della Bibbia

**Invito agli incontri digitali "Viaggio attraverso i racconti della Bibbia" Salvo eccezioni ogni primo mercoledì del mese, dalle ore 18.00 – 19.00**

ci incontriamo per ascoltare una storia della Bibbia e viverla; saranno storie conosciute sotto un aspetto diverso o anche storie sconosciute, sia dal primo che dal Nuovo Testamento.

L'invito è rivolto a tutti e tutte che sono interessati di ascoltare storie bibliche sotto aspetti nuovi e di leggerle nel contesto di oggi. All'inizio la storia viene raccontata, poi ci sarà tempo per uno scambio e per domande. Riceverete allora via email l'invito sul incontro su Zoom, solitamente basta cliccare sul link nella mail (join the meeting) e vi porta direttamente nell'incontro.

Tutti/e che sono veramente interessati, ma non stanno ancora sulla "lista di viaggio" sono pregati di rivolgersi alla pastora: [thiele@chiesaluterana.it](mailto:thiele@chiesaluterana.it)

Prossimi viaggi:

03.04.2024

01.05.2024

05.06.2024

03.07.2024



Reise durch die Erzählungen der Bibel

**Einladung zu digitalen Treffen "Reise durch die Erzählungen der Bibel"**

**Von Ausnahmen abgesehen jeden ersten Mittwoch im Monat online, von 16.30 – 17.30 Uhr**

treffen wir uns, um eine Geschichte aus der Bibel zu hören und zu erleben; es sind bekannte Geschichten aus einem anderen Blickwinkel oder unbekannte Geschichten, sowohl aus dem ersten als auch aus dem Neuen Testament.

Die Einladung ist offen für jede/n, der daran interessiert ist, biblische Geschichten neu zu hören und sie im heutigen Kontext zu lesen. Zu Anfang wird die Geschichte erzählt, dann wird Zeit zum Austausch und für Fragen sein.

Ihr bekommt dann per email eine Einladung für das Treffen auf Zoom, in der Regel reicht es, wenn man auf den link in der email klickt (join the meeting), welcher direkt zum Treffen leitet. Alle, die gerne teilnehmen möchten, aber noch nicht auf der „Reiselinie“ vermerkt sind, bitte bei der Pastorin melden:

[thiele@chiesaluterana.it](mailto:thiele@chiesaluterana.it)

Die nächsten Reisettermine:

03.04.2024

01.05.2024

05.06.2024

03.07.2024



**Lunedì di Capodimonte** – Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale Sez. SanTommaso d'Aquino, Viale Colli Aminei,2-80131Napoli (Aula I-ore16.30-18.30)

“Fratellanza umana per la pace mondiale e la convivenza comune” – una lettura ecumenica e interreligiosa del Documento congiunto.

### **15 aprile 2024**

«Abbiamo posto la nostra speranza nel Dio viventei» (1Tm 4,10)

La risurrezione è ancora il cuore della fede e della vita delle nostre Chiese?

Relatori:

Prof. Riccardo Burigana (PFTIM di Napoli)

Pastore Alberto Rocchini (Chiesa Evangelica Luterana di Torre Annunziata)

Prof. Chiara Sanmori (PFTIM di Napoli)

### **20 maggio 2024**

«Fino alla manifestazione del Signore nostro Gesù Cristo»(1Tm 6,14)

La testimonianza del Vangelo e l'attesa degli ultimi tempi agire con speranza

Relatori:

Prof. Salvatore Purcaro (PFTIM di Napoli)

Pastore Franco Mayer (Chiesa Metodista di Salerno e Diaspore)

Pastora Letizia Tomassone (Chiesa Evangelica Valdese di Napoli)

Prof.ssa Carmela Bianco (PFTIM di Napoli)



## 25-31 agosto –Lago d’Orta CAMPO GIOVANI CELI 2024

Si svolgerà sul lago d’Orta, in Piemonte, il campo giovani della CELI del 2024. L’iniziativa, coordinata dalla pastora **Susanne Krage-Dautel** (Firenze) e dal pastore **Tobias Brendel** (Torino), vedrà la partecipazione di diversi giovani luterani provenienti da ogni parte d’Italia. Nella splendida cornice del Lago d’Orta, in Piemonte, i giovani verranno ospitati nella foresteria dei Francescani del convento di Monte Mesma.

Il tema del campo *“insieme al «mare»*” prevede una settimana di attività, **dal 25 al 31 agosto** prossimi, all’insegna della condivisione ma anche del divertimento.

Escursioni, tempo condiviso, per, come scrivono gli organizzatori, *“approfondire la nostra fede in Dio nella pace e nella tranquillità dei luoghi, senza ignorare eventuali domande o dubbi sulla nostra fede”*.

La Chiesa Evangelica Luterana in Italia, da sempre, è impegnata in iniziative e attività rivolte in particolar modo ai giovani. Per sviluppare relazioni umane solide e protette, ma anche per consentire un dialogo tra la Chiesa e quella parte della società oggi ritenuta, a torto, distante dalla spiritualità e dalla fede.

Per ulteriori informazioni, per il flyer e il modello d’iscrizione rivolgersi all’ufficio pastorale [napoli@chiesaluterana.it](mailto:napoli@chiesaluterana.it).



donna il  
**5xmille**  
alla



FONDAZIONE  
EVANGELICA  
BETANIA

e sostieni le tante  
storie d'amore che  
iniziano da qui

Nel reparto di neonatologia dell'Ospedale Evangelico Betania ci prendiamo cura dei bambini nati prematuri e dei loro genitori. Offriamo sostegno e assistenza anche fino a 3 anni dopo la dimissione, instaurando un legame d'amore che va oltre il semplice supporto sanitario.

firma per il volontariato  
e scrivi il nostro codice fiscale:

06408500632



firma per  
**Otto per mille** luterano

siamosale  
insieme  
(Matteo 5)

LA TUA FIRMA È IL TUO GRANELLO. INSIEME DIAMO SAPORE ALLA NOSTRA TERRA. GUARDA COME LE COMUNITÀ LUTERANE UTILIZZANO L'OTTOPERMILLE.

Chiesa Evangelica  
Luterana in Italia

#siamosale chiesaluterana.it

Foto: G. Rossi / Contrasto / Imagoeconomica

## Lettera della pastora

---

Cari fratelli, care sorelle della Comunità luterana di Napoli,

A Napoli, via Carlo Poerio, abbiamo una bellissima chiesa, abbiamo una cappella a Capri, siamo partner nell'Ospedale evangelico Betania ed offriamo una serie di servizi.

Tutto questo è a nostra disposizione, ma ad una condizione: che esista una Comunità luterana dalle nostre parti.

Se esiste dobbiamo pur sapere dove stanno i suoi membri, quanti sono ed avere ogni tanto un segno di vita. Dobbiamo incontrarci, conoscerci, frequentare qualche volta un culto o le altre manifestazioni.

Tutto quello che viene offerto deve essere pagato da noi, ma non viene chiesto a voi di pagare il mantenimento della chiesa a Napoli, la cappella a Capri o lo stipendio della Pastora.

Tuttavia fra i segni di vita vi è anche quello di contribuire con un piccolo obolo alle attività sociali e benefiche della Comunità. Attualmente siamo più attivi nel campo della diaconia, sosteniamo vari gruppi che distribuiscono viveri ai senza tetti e 20 famiglie nei Quartieri Spagnoli, tutti in estrema povertà, con un bonus spesa ogni tanto. Fin quando il nostro bilancio ce lo permette.

E' per questo che ci siamo dati la regola di pagare annualmente e con regolarità un contributo, che ci dà anche il diritto di votare o di essere votati in Assemblea. E' un segno concreto di voler partecipare alla Comunità.

Per facilitare questa azione di presenza e di solidarietà abbiamo

1) il conto corrente bancario presso Banca Prossima IBAN - IT 14 D 03069 09606 100 000 072 376 - BIC/SWIFT: BCITITMX

2) il conto corrente postale 001032311837 IBAN IT 06 X 07601 03400 001032311837

Ambedue intestato alla Comunità Evangelica Luterana di Napoli.

Consigliamo di versare il contributo per mezzo di bonifico bancario o postale in quanto la legislazione del momento non ci permette di emettere delle ricevute fiscalmente detraibili per contributi versati in contanti.

Vi aspettiamo ! Un caro saluto dalla vostra pastora Kirsten Thiele

## C u l t i e incontri di preghiera in altri luoghi

Ischia: ORDINE DEI FRATI MINORI – Convento S. Antonio Traversa Mirabella – 80077 Ischia

Ischia: Culto in lingua tedesca Chiesa SAN GAETANO – Piazza San Gaetano - Forio

Napoli: Villa Casalta – Via Pontano, 1

Bari: Chiesa evangelica valdese, Corso Vittorio Emanuele 138, Bari

Tutti i culti sono sempre da verificare sul sito [www.celna.it](http://www.celna.it)

Bitte versichern Sie sich auf [www.celna.it](http://www.celna.it) ob der Gottesdienst stattfindet.

Giorno	Orario	Evento e luogo
Sabato- Samstag <b>06.04.2024</b>	<b>16.00</b>	<b>Culto – Gottesdienst ISCHIA</b>
Sabato –Samstag <b>20.04.2024</b>	<b>16.00</b>	<b>Culto - Gottesdienst BARI</b>
Sabato –Samstag <b>18.05.2024</b>	<b>16.00</b>	<b>Culto – Gottesdienst BARI</b>
Domenica – Sonntag <b>19.05.2024</b>	<b>11.00</b>	<b>Culto di Pentecoste – Pfingstgottesdienst VILLA CASALTA - NAPOLI</b>
Domenica – Sonntag <b>19.05.2024</b>	<b>17.00</b>	<b>Culto in lingua tedesca – Gottesdienst in deutscher Sprache FORIO/ISCHIA</b>
Domenica – Sonntag <b>26.05.2024</b>	<b>17.00</b>	<b>Culto in lingua tedesca- Gottesdienst in deutscher Sprache FORIO/ISCHIA</b>
Domenica–Sonntag <b>02.06.2024</b>	<b>17.00</b>	<b>Culto in lingua tedesca – Gottesdienst in deutscher Sprache FORIO/ISCHIA</b>
Domenica – Sonntag <b>09.06.2024</b>	<b>17.00</b>	<b>Culto in lingua tedesca – Gottesdienst in deutscher Sprache FORIO/ISCHIA</b>
Domenica – Sonntag <b>16.06.2024</b>	<b>17.00</b>	<b>Culto in lingua tedesca – Gottesdienst in deutscher Sprache FORIO/ISCHIA</b>
Domenica – Sonntag <b>16.06.2024</b>	<b>10.30</b>	<b>Culto e Assemblea generale, segue festa d'estate – Gottesdienst, Generalversammlung und Sommerfest NAPOLI/VILLA CASALTA</b>
Sabato – Samstag <b>22.06.2024</b>	<b>16.00</b>	<b>Culto – Gottesdienst BARI</b>

**Culti - Gottesdienste**  
 da verificare su [www.celna.it](http://www.celna.it)  
**Chiesa Luterana / Lutherische Kirche**  
**Via Carlo Poerio, 5 – Napoli**  
**Culti in presenza – Gottesdienste in Anwesenheit**

Giorno	Orario	Evento e luogo
Domenica -Sonntag <b>21.04.2024</b>	<b>10.30</b>	<b>Culto - Gottesdienst Napoli - Neapel</b>

**Per contattarci – Wie Sie uns finden**

Ufficio e Centro della Comunità Evangelica Luterana di Napoli  
 (Martedì – Giovedì ore 9-13)  
 Villa Casalta, Piazzetta Terracina, 1 (Via Pontano) 80122 Napoli  
**Tel. +39-081-0900133** – Fax 081- 660909 **Cellulare Pastora: 3487765612**  
 Conto Corrente Intesa San Paolo IBAN: IT14 D03069 09606 100 000 072 376  
 Conto corrente postale IT06X0760103400001032311837  
 e-mail: [napoli@chiesaluterana.it](mailto:napoli@chiesaluterana.it)  
 WEB: [www.celna.it](http://www.celna.it). Oppure [www.chiesaluterana.it](http://www.chiesaluterana.it)

**Culti - Gottesdienste online**

**Su piattaforma zoom**

I dati per l'accesso alla seduta saranno inviati agli interessati. Chi non li trova nella casella di posta elettronica si può rivolgere a [napoli@chiesaluterana.it](mailto:napoli@chiesaluterana.it).

Giorno	Orario	Evento e luogo
Domenica -Sonntag <b>07.04.2024</b>	<b>10.30</b>	<b>Culto su piattaforma zoom</b>
Domenica- Sonntag <b>12.05.2024</b>	<b>10.30</b>	<b>Culto su piattaforma zoom</b>
Domenica-Sonntag <b>09.06.2024</b>	<b>10.30</b>	<b>Culto su piattaforma zoom</b>